

SEGNALAZIONE BATTERIA SCARICA

Passando davanti al sensore, dopo almeno 2 minuti senza che ci siano persone nel raggio di azione del dispositivo (col LED attivo; se il LED è stato disattivato in modo definitivo, l'unico test possibile consiste nel mandare in allarme l'impianto):

- lampeggi del LED = batteria interna efficiente;
- nessun lampeggio del LED = batteria scarica: sostituirla.

ATTENZIONE: La temperatura particolarmente alta o bassa, l'umidità elevata, l'uso molto sporadico del dispositivo può interferire con la corretta segnalazione di batteria scarica.

DISCHARGED BATTERY SIGNALIZINGS

Passing the sensor after at least two minutes that none passed (with the LED active; if it is deactivated the only possible test is to trigger the alarm):

- LED blinking = internal battery working;
- Any blinking = low battery: replace it.

WARNING: The high / low temperature, humidity or the sporadic use can interfere with the correct low battery signaling.

SIGNALE DE BATTERIE FAIBLE

En passant devant le capteur, après au moins deux minutes qui personnes n'est pas entre le rayon d'action du dispositif (avec la LED active, si on l'a désactivée définitivement le seule test possible est de provoquer l'alarme):

- Clignotement de la LED = batterie active;
- Aucun clignotement de la LED = batterie déchargée.

ATTENTION: La température trop haute ou bas, l'humidité élevée, l'usage très sporadique de l'appareil peut interférer avec la correcte signalisation de batterie déchargée.

SEÑAL DE BATERÍA DESCARGADA

Pasando por delante del sensor, después de al menos 2 minutos sin personas en el radio de alcance del dispositivo (con el LED activo; si se ha desactivado de manera definitiva, el único test posible consiste en poner en alarma el sistema):

- Encendidos del LED = batería interna eficiente;
- Ningún encendido del LED = batería descargada: sustituirla.

ATENCIÓN: La temperatura particularmente alta o baja, la humedad elevada y el uso muy esporádico del dispositivo pueden perjudicar la correcta señalización de batería descargada.

MANUTENZIONE

I sensori ad infrarossi devono essere installati all'interno dell'abitacolo, protetti dall'infiltrazione di liquidi o condensa, distanti da fonti di calore.

La lente dei sensori ad infrarossi non deve subire urti. I sensori possono essere puliti con uno straccio asciutto. Non usare solventi né diluenti.

I sensori dispongono del LED di segnalazione per verificare l'efficienza della batteria interna, esaurita la quale è possibile sostituirla, utilizzando una batteria al Litio da 3V, tipo CR 123 A.

Quando la si sostituisce, non toccare il circuito con le mani bagnate, né la batteria. Non tentare di ricaricare batterie esauste. Non buttarle nel fuoco. Non ingerirle.

La batteria esausta deve essere smaltita negli appositi contenitori di raccolta, secondo le normative vigenti nelle singole nazioni. I sensori e le batterie non devono essere lasciate ai bambini per giocare.

MAINTENANCE

The infrared sensors have to be installed inside the vehicle, protected against the infiltration of liquids and condensate and away from heat sources.

The lens of the infrared sensors must not be knocked. The sensors can be cleaned using a dry cloth. Do not use solvents or paint thinners.

The sensors have an indicator LED to check the efficiency of the internal battery.

When the battery runs low, it can be replaced with the following types of 3V lithium batteries, type CR 123 A.

When replacing the battery, do not touch the circuit or the battery with wet hands. Do not attempt to charge dead batteries. Do not throw on the fire. Do not swallow.

Dead batteries are to be disposed of in dedicated waste battery containers according to laws currently in force in the individual countries. Strictly keep the sensors and the batteries out of children's reach.

ENTRETIEN

Les capteurs à infrarouges doivent être installés à l'intérieur de l'habitacle, à l'abri des infiltrations de liquides ou de condensation et à bonne

Distance des sources de chaleur. La lentille des capteurs à infrarouges ne doit pas subir de chocs.

Les capteurs peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser de solvants ni de diluants.

Les capteurs disposent du VOYANT indicateur qui permet de vérifier l'état de la batterie interne; une fois déchargée, il est possible de la changer en batterie au lithium de 3V, type CR 123 A.

Lors de son remplacement, ne pas toucher le circuit ni la batterie avec les mains mouillées. Ne pas tenter de recharger des batteries usées. Ne pas les jeter au feu.

En cas d'ingestion de la batteries, consulter immédiatement un médecin. La batterie usée doit être jetée dans les conteneurs de collecte prévus à cet effet, conformément aux normes en vigueur dans les différents pays. Les capteurs et les batteries ne doivent pas être laissés à la portée des enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec.

MANTENIMIENTO

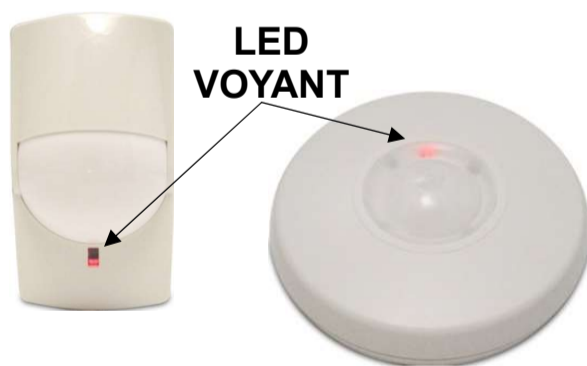
Los sensores infrarrojos se deben instalar dentro del habitáculo, protegidos de la infiltración de líquidos y agua de condensación y lejos de fuentes de calor.

La lente de los sensores infrarrojos no debe sufrir golpes. Los sensores se pueden limpiar con un trapo seco. No utilizar solventes ni diluyentes.

Los sensores tienen LED de señalización para verificar la eficiencia de la batería interna; para la sustitución de la batería utilizar baterías de litio de 3V, tipo CR 123 A.

Al sustituirla, no tocar el circuito ni la batería con las manos mojadas. No intentar recargar baterías gastadas. No arrojarlas al fuego. No ingerirlas. Las baterías usadas se deben desechar en recipientes de recogida selectiva según las normas vigentes en cada país. Los sensores y las baterías no se deben dejar al alcance de los niños.

SEN INFRA LW



SEN INFRA 360 LW

INTRUSIONE DA SENSORE AD INFRAROSSI

- Tra 2 rilevamenti successivi devono passare 2 / 3 minuti, pertanto se si esce dal veicolo e si attiva subito il sistema, il sensore sarà operativo solo allo scadere dei 2 / 3 minuti.
- L'allarme si ripete solo dopo i 2 / 3 minuti previsti, se avviene una nuova intrusione o se la persona a bordo effettua ulteriori movimenti.

INTRUSION FROM INFRARED SENSOR

- There must be a lapse of 2 / 3 minutes between 2 subsequent detections, therefore if you get out of the vehicle and the system activates immediately, the sensor will only be operational at the end of the 2 / 3 minutes.
- The alarm is only repeated after the set 2 / 3 minutes if there is another intrusion or if the person in the vehicle makes other movements.

INTRUSION DETECTEE PAR CAPTEUR A INFRAROUGES:

- Entre 2 détections successives, 2 / 3 minutes doivent s'écouler, aussi, si l'on quitte le véhicule et que l'on active aussitôt le système, le capteur est opérationnel uniquement au bout de ces 2 / 3 minutes.
- L'alarme se répète uniquement au bout des 2 / 3 minutes prévues, si une nouvelle intrusion intervient ou si la personne présente à bord effectue d'autres mouvements.

INTRUSIÓN SENSOR INFRARROJOS

- Entre 2 detecciones deben pasar 2 - 3 minutos. Saliendo del vehículo y activando el sistema inmediatamente, habrá que esperar 2 - 3 minutos hasta que el sensor comience a funcionar.
- La alarma se repite sólo después de los 2 - 3 minutos previstos, si se produce una nueva intrusión o si la persona a bordo realiza más movimientos.

CARATTERISTICHE TECNICHE: SEN INFRA LW - SEN INFRA 360 LW

Campo di temperatura: da - 20 °C a + 50 °C
Autonomia pila al Litio: circa 1 anno
Tipo pila al Litio: CR 123 A - 3 Volt - 1300 mA h
Protezione: IP 40 (IEC 529 1989)
DIN 40050 - EN 60529

Combinazioni
Rolling-Code: più di 18 miliardi di miliardi
Dimensioni: 115 x 62 x 50 mm (INFRA)
120 x 120 x 40 mm (INFRA 360)

TECHNICAL FEATURES: SEN INFRA LW - SEN INFRA 360 LW

Lithium batterie
life: about 1 year
Lithium battery: CR 123A - 3Vcc - 1300 mA h
Temperature Range: from - 20 °C to + 50 °C
Protection: IP 40 (IEC 529 1989)
DIN 40050 - EN 60529

Rolling-Code
combinations: more than 18 billions of billions
Dimensions: 115 x 62 x 50 mm (INFRA)
120 x 120 x 40 mm (INFRA 360)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES SEN INFRA LW - SEN INFRA 360 LW

Autonomie des piles au lithium: environ 1 an
Batteries au lithium, type: CR 123 A - 3 Volt - 1300 mA h
Plage de température: de - 20 °C à + 50 °C
Protection: IP 40 (IEC 529 1989)
DIN 40050 - EN 60529

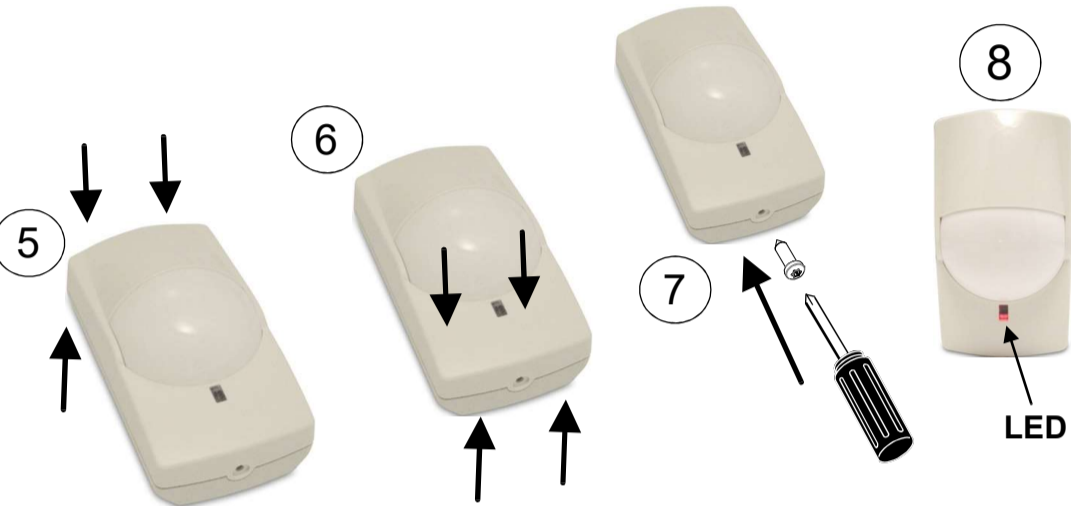
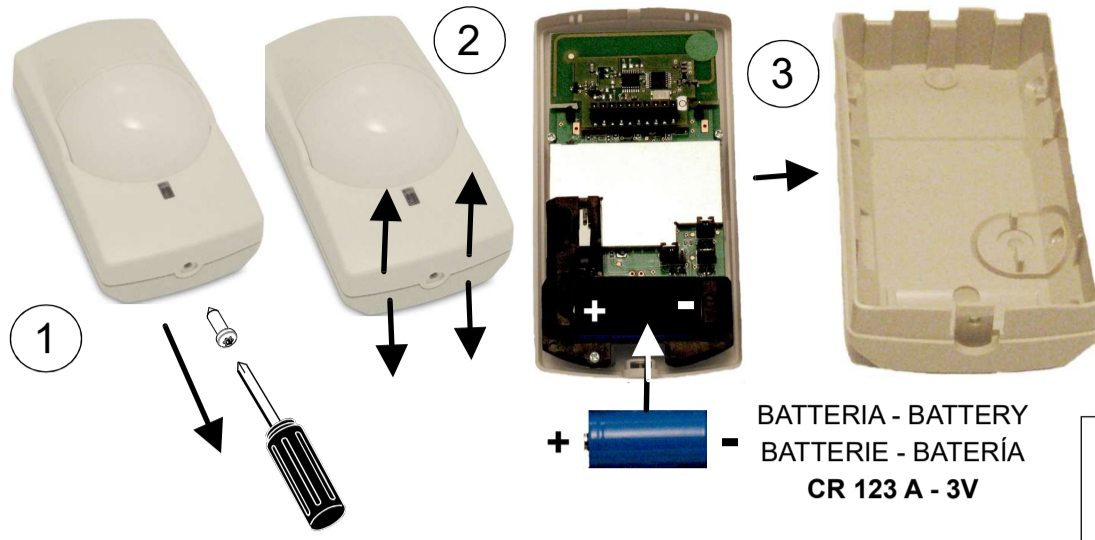
Combinaison
Code Variable: plus de 18 milliards de milliards
Dimensions: 115 x 62 x 50 mm (INFRA)
120 x 120 x 40 mm (INFRA 360)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: SEN INFRA LW - SEN INFRA 360 LW

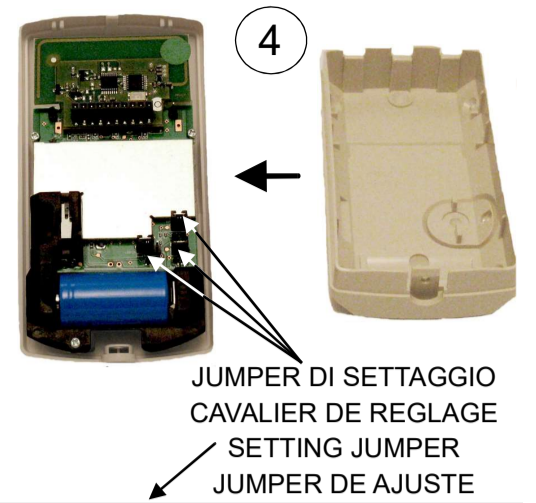
Campo de Temperatura: de - 20 °C a + 50 °C
Autonomía de la pila de litio: aprox. 1 año
Tipo de pila de litio: CR 123 A - 3 V - 1300 mA h
Protección: IP 40 (IEC 529 1989)
DIN 40050 - EN 60529

Combinaciones
Rolling-Code: más de 18 trillones
Medidas: 115 x 62 x 50 mm (INFRA)
120 x 120 x 40 mm (INFRA 360)

SEN INFRA LW



La batteria può essere sostituita anche col sensore installato.
 The battery can be replaced with the sensor installed.
 La batterie peut être remplacée lorsque le capteur est installé.
 La batería se puede sustituir con el sensor instalado.



WALK TEST

APERTO OPEN OUVERT ABIERTO | CHIUso CLOSED FERME CERRADO

LED ON / OFF | PULSE COUNT 2/4

SETTAGGIO DI FABBRICA - JUMPER PER PROVE INIZIALI
FACTORY JUMPER SETTING - FOR THE INITIAL TESTS
REGLAGE USINE DU CAVALIER - POUR TESTS INITIAUX
AJUSTE DE FÁBRICA - JUMPER PARA PRUEBAS INICIALES

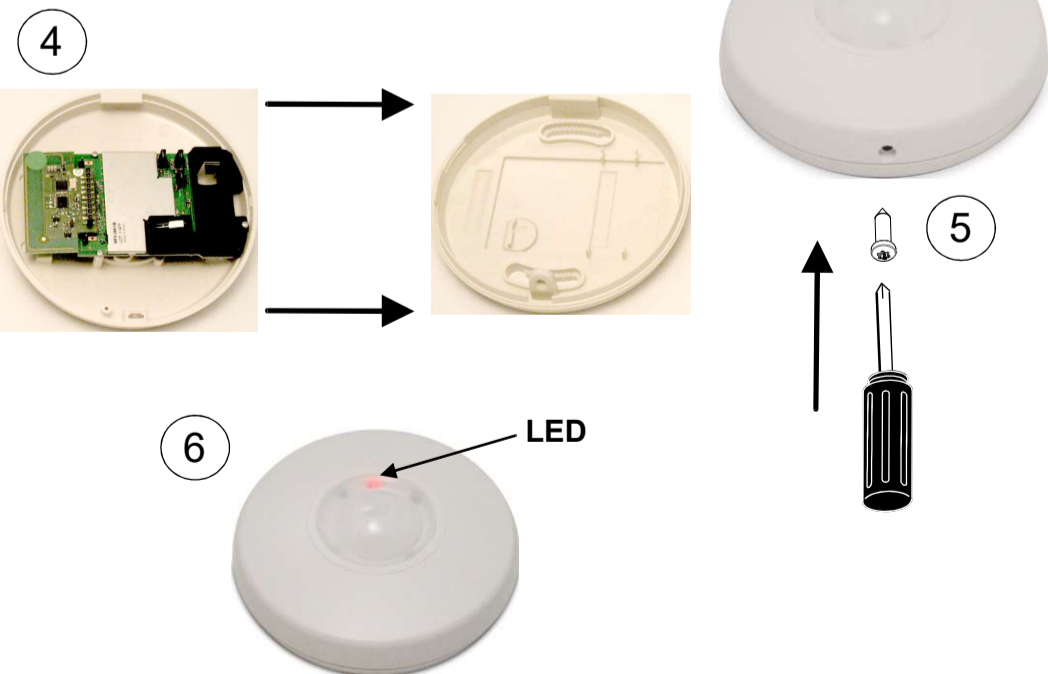
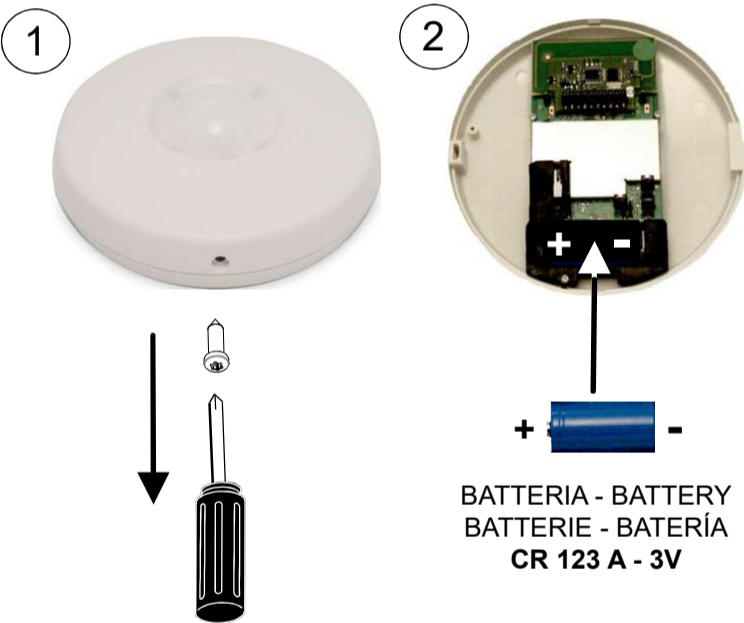
WALK TEST

CHIUSO CLOSED FERME CERRADO | APERTO OPEN OUVERT ABIERTO

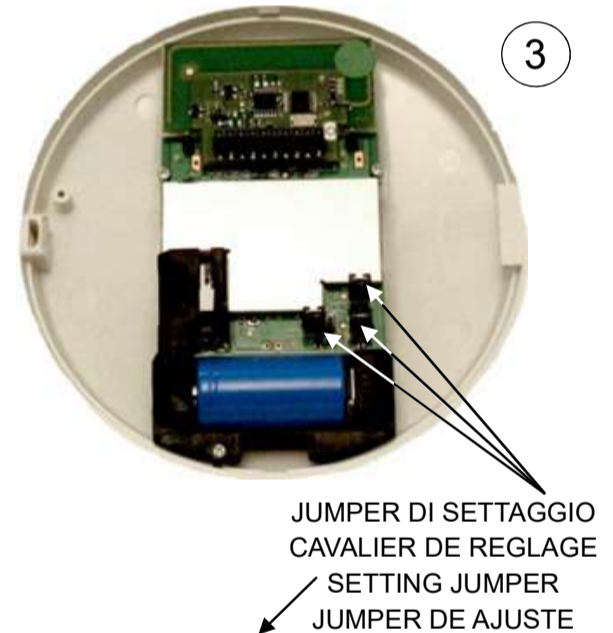
LED ON / OFF | PULSE COUNT 2/4

SETTAGGIO JUMPER PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO
JUMPER SETTING FOR CORRECT OPERATION
REGLAGE DU CAVALIER POUR LE BON FONCTIONNEMENT
AJUSTE DEL JUMPER PARA EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO

SEN INFRA 360 LW



La batteria può essere sostituita anche col sensore installato.
 The battery can be replaced with the sensor installed.
 La batterie peut être remplacée lorsque le capteur est installé.
 La batería se puede sustituir con el sensor instalado.



WALK TEST

APERTO OPEN OUVERT ABIERTO | CHIUso CLOSED FERME CERRADO

LED ON / OFF | PULSE COUNT 2/4

SETTAGGIO DI FABBRICA - JUMPER PER PROVE INIZIALI
FACTORY JUMPER SETTING - FOR THE INITIAL TESTS
REGLAGE USINE DU CAVALIER - POUR TESTS INITIAUX
AJUSTE DE FÁBRICA - JUMPER PARA PRUEBAS INICIALES

WALK TEST

CHIUSO CLOSED FERME CERRADO | APERTO OPEN OUVERT ABIERTO

LED ON / OFF | PULSE COUNT 2/4

SETTAGGIO JUMPER PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO
JUMPER SETTING FOR CORRECT OPERATION
REGLAGE DU CAVALIER POUR LE BON FONCTIONNEMENT
AJUSTE DEL JUMPER PARA EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO

Tutti i diritti riservati. © 2022 Landi Renzo S.p.A. All rights reserved. © 2022 Landi Renzo S.p.A. Tous droits réservés. © 2022 Landi Renzo S.p.A. Todos los derechos reservados. © 2022 Landi Renzo S.p.A.
 Con riserva di modifiche e di indicazioni errate. Subject to changes and incorrect information. Sous réserve de modifications et d'indications erronées. Con reserva de modificaciones y fe de erratas

Landi Renzo S.p.A. - Sede legale: Via Nobel, 2/4 - 42025 - Corte Tegge - Cavriago (RE) - Italia - P.IVA 00523300358
med è un marchio **LANDI RENZO S.p.A.**
 Stabilimento e Sede commerciale di: Via dell'Industria, 20 - 42025 - Corte Tegge - Cavriago (RE) - Italia
 Tel. +39 0522 945628 / +39 0522 945627 - e-mail: service@medautomotive.it



Cod. 190100.590
 Rev. 04 del 12/07/2022
 printed in Italy